

ZAŁĄCZNIK I

URODZENIE

WIELOJĘZYCZNY STANDARDOWY FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

- 3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego
- 3.1.1 Orzeczenie sądowe
- 3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora
- 3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego
- 3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)
- 3.1.5 Inny (proszę określić)
- 3.2 Dokument administracyjny
- 3.2.1 Zaświadczenie
- 3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego
- 3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności
- 3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego
- 3.2.5 Inny (proszę określić)
- 3.3 Akt notarialny
- 3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym
- 3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym
- 3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania.....
- 3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego
- 3.8 Odpis jest zgodny z treścią aktu urodzenia o oznaczeniu:
- 3.9 Imię, nazwisko i stanowisko służbowe osoby, która wydała dokument
-
- 3.10 Miejsce sporządzenia dokumentu.....
- 3.11 Opłata skarbową:
- 3.11.1 nie podlega
- 3.11.2 zwolniony
- 3.11.3 pobrano

4. DANE DOTYCZĄCE OSOBY URODZONEJ

4.1 Nazwisko(-a)

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.4 Miejsce¹ i państwo² urodzenia.....

4.5 Płeć:

4.5.1 Kobieta

4.5.2 Mężczyzna

4.5.3 Płeć nieokreślona

4.6 Dane rodziców:.....

4.6.1 Matka:

4.2 Imię (imiona)

4.6.1.1 Nazwisko rodowe.....

4.6.2 Ojciec:

4.2 Imię (imiona)

4.6.1.1 Nazwisko rodowe.....

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. POLE PODPISU

5.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

5.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz

5.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

5.4 Podpis

5.5 Pieczęć lub stempel

ZAŁĄCZNIK II

POZOSTAWIANIE PRZY ŻYCIU

WIELOJĘZYCZNY STANDARDOWY FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego

3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności

3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego

3.2.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania.....

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

3.8 Taksy notarialne:

3.8.1 pobrano

3.8.2 korzysta ze zwolnienia

4. DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT

4.1 Nazwisko(-a)

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia.....

4.4. Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.5 Płeć:

4.5.1 Kobieta

4.5.2 Mężczyzna

4.5.3 Płeć nieokreślona

4.6 Adres:

4.6.1 Ulica i numer / skrytka pocztowa.....

4.6.2 Miejscowość i kod pocztowy

4.6.3 Państwo³

4.7. Imię ojca

4.8. Imię matki.....

4.9. Dokument tożsamości

4.9.1 dowód osobisty

4.9.2 paszport

4.9.3 inny dokument (do określenia):

4.9.4 Seria i nr :.....

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

³ Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POZOSTAWAŁA PRZY ŻYCIU W DNIU WYDANIA TEGO DOKUMENTU URZĘDOWEGO.

6. POLE PODPISU

6.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

6.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz.....

6.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

6.4 Podpis.....

6.5 Pieczęć lub stempel.....

ZAŁĄCZNIK III

ZGON

WIELOJĘZYCZNY STANDARDOWY FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz zostaje załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa
członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego

3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności

3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą
w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego
państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

3.8 Odpis jest zgodny z treścią aktu zgonu o oznaczeniu

3.9 Imię, nazwisko i stanowisko służbowe osoby, która wydała dokument,

3.10 Miejsce sporządzenia dokumentu

3.11 Opłata skarbowa

3.11.1 nie podlega

3.11.2 zwolniony

3.11.3 pobrano

4. DANE DOTYCZĄCE OSOBY ZMARŁEJ

4.1 Nazwisko(-a)

4.1.A Nazwisko rodowe.....

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) zgonu

4.4. Miejsce¹ i państwo² zgonu

4.5 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.6 Płeć:

4.6.1 Kobieta

4.6.2 Mężczyzna

4.6.3 Płeć nieokreślona

4.7 Stan cywilny:

4.7.1 Nigdy nie zawarł(-a) związku małżeńskiego

4.7.2 Rozwiedziony(-a)

4.7.3 Wdowiec/wdowa

4.7.4 Zameężna/żonaty

4.8 Miejsce urodzenia

4.9 Dane małżonka osoby zmarłej:

4.2 Imię (imiona)

4.1 Nazwisko(-a)

4.1.A Nazwisko rodowe.....

¹ Termin „miejsce zgonu” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba zmarła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

4.10 Dane rodziców osoby zmarłej:

4.10.1 **Matka**

4.2 Imię (imiona)

4.1.A Nazwisko rodowe.....

4.10.1 **Ojciec**

4.2 Imię (imiona)

4.1.A Nazwisko rodowe.....

4A. DANE DOTYCZĄCE ZGONU

4A.1 Godzina zgonu (gg/mm)

4A.2 Data znalezienia zwłok (dd/mm/rrrr)

4A.3 Godzina znalezienia zwłok (gg/mm)

4A.4 Miejsce znalezienia zwłok

5. POLE PODPISU

5.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ niniejszy formularz

.....

5.2 Stanowisko URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ niniejszy formularz

5.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

5.4 Podpis.....

5.5 Pieczęć lub stempel.....

ZAŁĄCZNIK IV

MAŁŻEŃSTWO

WIELOJĘZyczny STANDARDOWY FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego

3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności

3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

3.8 Odpis jest zgodny z treścią aktu małżeństwa o oznaczeniu:

3.9 Imię, nazwisko i stanowisko służbowe osoby, która wydała dokument,

3.10 Miejsce sporządzenia dokumentu,

3.11 Opłata skarbową:

3.11.1 nie podlega

3.11.2 zwolniony

3.11.3 pobrano

4. MAŁŻEŃSTWO

4.1 Data (dd/mm/rrrr) zawarcia małżeństwa

4.2 Miejsce¹ i państwo² zawarcia małżeństwa

4.3 Nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.....

5. MAŁŻONEK A

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.2 Nazwisko(-a) przed zawarciem małżeństwa

5.3 Nazwisko(-a) po zawarciu małżeństwa.....

5.4 Imię (imiona)

5.5 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

5.6 Płeć:

5.6.1 Kobieta

5.6.2 Mężczyzna

5.6.3 Płeć nieokreślona

5.7 Miejsce urodzenia

5.8 Dane rodziców:

5.8.1 Matka:

5.4 Imię (imiona)

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.8.2 Ojciec:

5.4 Imię (imiona)

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.9 Aktualnie noszone nazwisko, jeżeli jest inne niż po zawarciu małżeństwa małżeństwa

¹ Termin „miejsce zawarcia małżeństwa” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie zawarto małżeństwo.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

6. MAŁŻONEK B

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.2 Nazwisko(-a) przed zawarciem małżeństwa

5.3 Nazwisko(-a) po zawarciu małżeństwa

5.4 Imię (imiona)

5.5 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

5.6 Płeć:.....

5.6.1 Kobieta

5.6.2 Mężczyzna

5.6.3 Płeć nieokreślona

5.7 Miejsce urodzenia

5.8 Dane rodziców:

5.8.1 Matka:

5.4 Imię (imiona)

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.8.2 Ojciec:

5.4 Imię (imiona)

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.9 Aktualnie noszone nazwisko, jeżeli jest inne niż po zawarciu małżeństwa

6A. ADNOTACJA O USTANIU MAŁŻEŃSTWA, JEGO UNIEWAŻNIENIU, USTALENIU NIEISTNIENIA MAŁŻEŃSTWA, O SEPARACJI, O ZNIESIENIU SEPARACJI

6A.1 Zgon jednego z małżonków:

6A.1.1 Śmierć kobiety- data zgonu /znalezienia zwłok (dd/mm/rrrr).....

6A.1.2 Śmierć mężczyzny – data zgonu/ znalezienia zwłok (dd/mm/rrrr).....

6A.1.3 Oznaczenie aktu zgonu

6A.2 Rozwód

6A.2.1 Oznaczenie sądu

6A.2.2 Data wydania orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.2.3 Sygnatura akt sprawy

6A.2.4 Data uprawomocnienia się orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.3 Unieważnienie małżeństwa.....

6A.2.1 Oznaczenie sądu

6A.2.2 Data wydania orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.2.3 Sygnatura akt sprawy

6A.2.4 Data uprawomocnienia się orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.4 Ustalenie nieistnienia małżeństwa.....

6A.2.1 Oznaczenie sądu

6A.2.2 Data wydania orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.2.3 Sygnatura akt sprawy

6A.2.4 Data uprawomocnienia się orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.5 Separacja

6A.2.1 Oznaczenie sądu

6A.2.2 Data wydania orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.2.3 Sygnatura akt sprawy

6A.2.4 Data uprawomocnienia się orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.6 Zniesienie separacji

6A.2.1 Oznaczenie sądu

6A.2.2 Data wydania orzeczenia (dd/mm/rrrr)

6A.2.3 Sygnatura akt sprawy

6A.2.4 Data uprawomocnienia się orzeczenia (dd/mm/rrrr)

7. POLE PODPISU

7.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

7.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz.....

7.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

7.4 Podpis.....

7.5 Pieczęć lub stempel.....

ZAŁĄCZNIK V

**ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA
WIELOJĘZyczny STANDARDOWY FORMULARZ
– TŁUMACZENIE POMOCNICZE**

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady
(UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie
promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez
uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania
określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej
i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG)
Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania
(UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

- 3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego
- 3.1.1 Orzeczenie sądowe
- 3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora
- 3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego
- 3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)
- 3.1.5 Inny (proszę określić)
- 3.2 Dokument administracyjny
- 3.2.1 Zaświadczenie
- 3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego
- 3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności
- 3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego
- 3.2.5 Inny (proszę określić)
- 3.3 Akt notarialny
- 3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym
- 3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym
- 3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania
- 3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego
- 3.8 Zaświadczenie jest ważne do dnia (dd/mm/rrrr)
- 3.9 Imię, nazwisko i stanowisko służbowe osoby, która wydała dokument,
- 3.10 Miejsce sporządzenia dokumentu,
- 3.11 Opłata skarbową:
- 3.11.1 nie podlega
- 3.11.2 zwolniony
- 3.11.3 pobrano

4. DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT

4.1 Nazwisko(-a)

4.1.1 Nazwisko rodowe

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.4 Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.5 Płeć:.....

4.5.1 Kobieta

4.5.2 Mężczyzna

4.5.3 Płeć nieokreślona

4.6 Obywatelstwo:

4.7 Stan cywilny:

4.7.1 Nigdy nie zawarł(-a) związku małżeńskiego

4.7.2 Rozwiedziony(-a)

4.7.3 Wdowiec/wdowa

4.7.4 Zameżna/żonaty

4.8 Dane rodziców:

4.8.1 Matka:

4.2 Imię (imiona)

4.1 Nazwisko(-a)

4.1.1 Nazwisko rodowe.....

4.8.2 Ojciec:

4.2 Imię (imiona)

4.1 Nazwisko(-a)

4.1.1 Nazwisko rodowe.....

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE¹:

- 5.1 Osoba, której dotyczy dokument, posiada zdolność do zawarcia małżeństwa na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.2 Osoba, której dotyczy dokument, nie pozostaje w związku małżeńskim na mocy prawa krajowego państwa, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.3 Nie istnieją znane przeszkody dla zawarcia przez osobę, której dotyczy dokument, małżeństwa na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.4 Nie istnieją znane przeszkody dla zawarcia małżeństwa przez osobę, której dotyczy dokument, z osobą, z którą zamierza ona zawrzeć małżeństwo, na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.5 Nie zgłoszono sprzeciwu wobec zawarcia małżeństwa przez osobę, której dotyczy dokument, z osobą, z którą zamierza ona zawrzeć małżeństwo, na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.

¹ Można zaznaczyć kilka rubryk.

6. DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO

4.1 Nazwisko(-a)

4.1.1 Nazwisko rodowe

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.4 Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.5 Płeć:

4.5.1 Kobieta

4.5.2 Mężczyzna

4.5.3 Płeć nieokreślona

4.6 Obywatelstwo

7. POLE PODPISU

7.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

7.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz

7.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

7.4 Podpis.....

7.5 Pieczęć lub stempel.....

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

ZAŁĄCZNIK VI

STAN CYWILNY WIELOJĘZyczny STANDARDOWY FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE	<input type="checkbox"/> Belgia (BE) <input type="checkbox"/> Bułgaria (BG) <input type="checkbox"/> Republika Czeska (CZ)
Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 ¹	<input type="checkbox"/> Dania (DK) <input type="checkbox"/> Niemcy (DE)
	<input type="checkbox"/> Estonia (EE) <input type="checkbox"/> Irlandia (IE)
	<input type="checkbox"/> Grecja (EL) <input type="checkbox"/> Hiszpania (ES)
	<input type="checkbox"/> Francja (FR) <input type="checkbox"/> Chorwacja (HR)
	<input type="checkbox"/> Włochy (IT) <input type="checkbox"/> Cypr (CY)
	<input type="checkbox"/> Łotwa (LV) <input type="checkbox"/> Litwa (LT)
	<input type="checkbox"/> Luksemburg (LU)
	<input type="checkbox"/> Węgry (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)
	<input type="checkbox"/> Holandia (NL) <input type="checkbox"/> Austria (AT)
	<input type="checkbox"/> Polska (PL) <input type="checkbox"/> Portugalia (PT)
	<input type="checkbox"/> Rumunia (RO) <input type="checkbox"/> Słowenia (SI)
	<input type="checkbox"/> Słowacja (SK) <input type="checkbox"/> Finlandia (FI)
	<input type="checkbox"/> Szwecja (SE) <input type="checkbox"/> Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

- 3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego
- 3.1.1 Orzeczenie sądowe
- 3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora
- 3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego
- 3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)
- 3.1.5 Inny (proszę określić)
- 3.2 Dokument administracyjny
- 3.2.1 Zaświadczenie
- 3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego
- 3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności
- 3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego
- 3.2.5 Inny (proszę określić)
- 3.3 Akt notarialny
- 3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym
- 3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym
- 3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania
- 3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego
- 3.8 Zaświadczenie jest ważne do dnia (dd/mm/rrrr)
- 3.9 Imię, nazwisko i stanowisko służbowe osoby, która wydała dokument,
- 3.10 Miejsce sporządzenia dokumentu,
- 3.11 Opłata skarbową
- 3.11.1 nie podlega
- 3.11.2 zwolniony
- 3.11.3 pobrano

4. DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT

4.1 Nazwisko(-a) rodowe

4.2 Obecne nazwisko(-a)

4.3 Nazwisko(-a) przed zawarciem małżeństwa

4.4 Nazwisko(-a) po zawarciu małżeństwa.....

4.5 Imię (imiona)

4.6 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.7 Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.8 Płeć:.....

4.8.1 Kobieta

4.8.2 Mężczyzna

4.8.3 Płeć nieokreślona

4.9 Obywatelstwo.....

4.10 Dane rodziców:.....

4.10.1 Matka:.....

4.5 Imię (imiona)

4.1 Nazwisko(-a) rodowe

4.10.2 Ojciec:.....

4.5 Imię (imiona)

4.1 Nazwisko(-a) rodowe

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STAN CYWILNY:

5.1 Pozostaje w związku małżeńskim / Data (dd/mm/rrrr) zawarcia związku małżeńskiego

5.2 Nie pozostaje w związku małżeńskim

5.2.1 Nigdy nie zawarł(-a) związku małżeńskiego

5.2.2 Rozwiedziony(-a) / Data (dd/mm/rrrr) rozwodu

5.2.3 Wdowiec, wdowa / Data (dd/mm/rrrr) zgonu małżonka

5.3 Stan nieustalony

6. POLE PODPISU

6.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

6.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz.....

6.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

6.4 Podpis.....

6.5 Pieczęć lub stempel.....

ZAŁĄCZNIK VII

ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI WIELOJĘZYCZNY STANDARDOWY FORMULARZ – TLUMACZENIE POMOCNICZE

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego

3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności

3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

4. ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI

4.1 Data (dd/mm/rrrr) rejestracji związku partnerskiego

4.2. Miejsce¹ i państwo² rejestracji związku partnerskiego

5. PARTNER A

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.2 Nazwisko(-a) przed rejestracją związku

5.3 Nazwisko(-a) po rejestracji związku

5.4 Imię (imiona)

5.5 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

5.6 Płeć:

5.6.1 Kobieta

5.6.2 Mężczyzna

5.6.3 Płeć nieokreślona

¹ Termin „miejsce rejestracji związku” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dany związek został zarejestrowany.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

6. PARTNER B

5.1 Nazwisko(-a) rodowe

5.2 Nazwisko(-a) przed rejestracją związku

5.3 Nazwisko(-a) po rejestracji związku

5.4 Imię (imiona):

5.5 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

5.6 Płeć:.....

5.6.1 Kobieta

5.6.2 Mężczyzna

5.6.3 Płeć nieokreślona

7. POLE PODPISU

7.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ niniejszy formularz

.....

7.2 Stanowisko URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ niniejszy formularz.....

7.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

7.4 Podpis.....

7.5 Pieczęć lub stempel.....

ZAŁĄCZNIK VIII

ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO

WIELOJĘZyczny STANDARDOWY FORMULARZ – TLUMACZENIE POMOCNICZE

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego

3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności

3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego

3.2.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

4. DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT

4.1 Nazwisko(-a)

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.4 Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.5 Płeć:.....

4.5.1 Kobieta

4.5.2 Mężczyzna

4.5.3 Płeć nieokreślona

4.6 Obywatelstwo

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE¹:

- 5.1 Osoba, której dotyczy dokument, posiada zdolność do zawarcia zarejestrowanego związku partnerskiego na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.2 Osoba, której dotyczy dokument, nie pozostaje w zarejestrowanym związku partnerskim na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.3 Nie istnieją znane przeszkody dla zawarcia przez osobę, której dotyczy dokument, zarejestrowanego związku partnerskiego na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.4 Nie istnieją znane przeszkody dla zawarcia zarejestrowanego związku partnerskiego przez osobę, której dotyczy dokument, z osobą, z którą zamierza ona zawrzeć taki związek, na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.
- 5.5 Nie zgłoszono sprzeciwu wobec zawarcia zarejestrowanego związku partnerskiego przez osobę, której dotyczy dokument, z osobą, z którą zamierza ona zawrzeć taki związek, na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym ten dokument urzędowy został wydany.

¹ Można zaznaczyć kilka rubryk.

6. DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI

4.1 Nazwisko(-a)

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.4 Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.5 Płeć:

4.5.1 Kobieta

4.5.2 Mężczyzna

4.5.3 Płeć nieokreślona

4.6 Obywatelstwo

7. PODPIS

7.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

7.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz.....

7.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

7.4 Podpis.....

7.5 Pieczęć lub stempel.....

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

ZAŁĄCZNIK IX

STATUS ZWIĄZANY Z ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKIEM PARTNERSKIM

WIELOJĘZYCZNY STANDARDOWY FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego

3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności

3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

4. DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT

4.1 Nazwisko(-a) rodowe

4.2 Obecne nazwisko(-a)

4.3 Nazwisko(-a) przed zawarciem związku

4.4 Nazwisko(-a) po zawarciu związku

4.5 Imię (imiona)

4.6 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.7 Miejsce¹ i państwo² urodzenia.....

4.8 Płeć:

4.8.1 Kobieta

4.8.2 Mężczyzna

4.8.3 Płeć nieokreślona

4.9 Obywatelstwo

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STATUS ZWIĄZANY Z ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKIEM PARTNERSKIM:

5.1 Osoba pozostaje w zarejestrowanym związku partnerskim / Data (dd/mm/rrrr) zawarcia zarejestrowanego związku partnerskiego

5.2 Nie pozostaje w zarejestrowanym związku partnerskim

5.2.1 Nigdy nie zawarł(-a) zarejestrowanego związku partnerskiego

5.2.2 Rozwiązanie zarejestrowanego związku partnerskiego / Data (dd/mm/rrrr) rozwiązania zarejestrowanego związku partnerskiego

5.2.3 Partner pozostający przy życiu / Data (dd/mm/rrrr) zgonu drugiego partnera

5.3 Nieustalony

6. POLE PODPISU

6.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

6.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz.....

6.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

6.4 Podpis.....

6.5 Pieczęć lub stempel.....

ZAŁĄCZNIK X

**MIEJSCE ZAMIESZKANIA lub MIEJSCE POBYTU
WIELOJĘZYCZNY STANDARDOWY
FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE**

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012¹²

- Belgia (BE) Bułgaria (BG) Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania (UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

² Do celów niniejszego rozporządzenia pojęcia „miejsce zamieszkania” i „miejsce pobytu” należy interpretować zgodnie z prawem krajowym.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Odpis skrócony aktu stanu cywilnego

3.2.3 Wyciąg z rejestru ludności

3.2.4 Odpis zupełny aktu stanu cywilnego

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

3.8 Miejsce wydania dokumentu,

3.9 Ważność zaświadczenia:

3.9.1 Zaświadczenie jest ważne do chwili zmiany miejsca zameldowania

3.9.2 Zaświadczenie jest ważne do chwili zmiany miejsca zameldowania nie dłużej niż do dnia (dd/mm/rrrr)

3.10 Opłata skarbowa

3.10.1 nie podlega

3.10.2 zwolniony

3.10.3 pobrano

3.11 Taksa notarialna:

3.11.1 pobrano

3.11.2 korzysta ze zwolnienia

4. DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT

4.1 Nazwisko(-a)

4.2 Imię (imiona)

4.3 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia.....

4.4. Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.5 Płeć:

4.5.1 Kobieta

4.5.2 Mężczyzna

4.5.3 Płeć nieokreślona

4.6 Imię ojca

4.7 Imię matki

4.8 Dokument tożsamości

4.8.1 dowód osobisty

4.8.2 paszport

4.8.3 inny dokument (do określenia):

4.8.4 Seria i nr:

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. OBECNE MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB MIEJSCE POBYTU OSOBY WSKAZANEJ W DOMUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ

5.1 Miejsce zamieszkania

5.1.1 Adres

5.1.1.1 Ulica i numer / skrytka pocztowa.....

5.1.1.2 Miejscowość i kod pocztowy

5.1.1.3 Państwo¹

5.2 Miejsce pobytu

5.2.1 Rodzaj pobytu:

5.2.1.1 pobyt stały

5.2.1.2 pobyt czasowy do dnia (dd/mm/rrrr).....

5.1.1 Adres:

5.1.1.1 Ulica i numer / skrytka pocztowa.....

5.1.1.2 Miejscowość i kod pocztowy

5.2.2.1 Gmina.....

5.2.2.2 Województwo

5.1.1.3 Państwo².....

¹ Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

6. POLE PODPISU

6.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

6.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz

6.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

6.4 Podpis.....

6.5 Pieczęć lub stempel.....

ZAŁĄCZNIK XI

**BRAK WPISU DO REJESTRU KARNEGO
W PAŃSTWIE CZŁONKOWSKIM, KTÓREGO
OSOBA TA JEST OBYWATELEM**

**WIELOJĘZYCZNY STANDARDOWY
FORMULARZ – TŁUMACZENIE POMOCNICZE**

Artykuł 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego
i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie
promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez
uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania
określonych dokumentów urzędowych w Unii
Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE)
nr 1024/2012¹

- Belgia (BE) Bułgaria (BG)
Republika Czeska (CZ)
- Dania (DK) Niemcy (DE)
- Estonia (EE) Irlandia (IE)
- Grecja (EL) Hiszpania (ES)
- Francja (FR) Chorwacja (HR)
- Włochy (IT) Cypr (CY)
- Łotwa (LV) Litwa (LT)
- Luksemburg (LU)
- Węgry (HU) Malta (MT)
- Holandia (NL) Austria (AT)
- Polska (PL) Portugalia (PT)
- Rumunia (RO) Słowenia (SI)
- Słowacja (SK) Finlandia (FI)
- Szwecja (SE) Wielka Brytania
(UK)

POUCZENIE

Jedynym celem niniejszego wielojęzycznego standardowego formularza jest ułatwienie tłumaczenia dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Formularz ten nie może pozostawać w obiegu między państwami członkowskimi jako dokument niezależny.

Formularz ten oddaje treść dokumentu urzędowego, do którego jest załączony. Organ, któremu dokument urzędowy jest przedkładany, może jednak zażądać – gdy jest to konieczne do nadania biegu sprawie w oparciu o dany dokument urzędowy – tłumaczenia lub transliteracji informacji zawartych w formularzu.

¹ Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1.

UWAGI DLA ORGANU WYDAJĄCEGO

Proszę podać wyłącznie informacje zawarte w dokumencie urzędowym, do którego niniejszy formularz jest załączony.¹

Jeżeli dokument urzędowy, do którego niniejszy formularz jest załączony, nie zawiera pewnych danych lub informacji, proszę wpisać „-”.

1. ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ

1.1 Nazwa²

2. ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY

1.1 Nazwa³

¹ W przypadku wypełniania odręcznego proszę użyć liter drukowanych.

² Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego niniejszy formularz.

³ Termin „nazwa” należy rozumieć jako termin odnoszący się do urzędowego określenia organu wydającego dokument urzędowy, do którego załączony jest niniejszy formularz.

**3. INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO
NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY**

3.1 Dokument pochodzący od organu sądowego lub urzędnika sądowego państwa członkowskiego

3.1.1 Orzeczenie sądowe

3.1.2 Dokument pochodzący od prokuratora

3.1.3 Dokument pochodzący od sekretarza sądowego

3.1.4 Dokument pochodzący od urzędnika sądowego („*huissier de justice*”)

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.2 Dokument administracyjny

3.2.1 Zaświadczenie

3.2.2 Wyciąg z rejestru karnego

3.2.3 Odpis zupełny z rejestru karnego

3.1.5 Inny (proszę określić)

3.3 Akt notarialny

3.4 Urzędowe zaświadczenie umieszczone na dokumencie podpisanym przez osobę działającą w charakterze prywatnym

3.5 Dokument sporządzony przez przedstawiciela dyplomatycznego lub urzędnika konsularnego państwa członkowskiego działających w charakterze urzędowym

3.6 Data (dd/mm/rrrr) wydania

3.7 Numer referencyjny dokumentu urzędowego

4. DANE NA TEMAT TOŻSAMOŚCI OSOBY WSKAZANEJ W DOKUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ

4.1 Nazwisko(-a)

4.2 Poprzednie nazwisko(-a)

4.3 Imię (imiona)

4.4 Poprzednie imię (imiona)

4.5 Data (dd/mm/rrrr) urodzenia

4.6. Miejsce¹ i państwo² urodzenia

4.7 Płeć:

4.7.1 Kobieta

4.7.2 Mężczyzna

4.7.3 Płeć nieokreślona

4.8 Obywatelstwo

4.9 Numer identyfikacyjny

4.10 Rodzaj i numer dokumentu tożsamości:

4.10.1 Krajowy dowód tożsamości / nr

4.10.2 Paszport / nr

4.10.3 Prawo jazdy / nr

4.10.4 Inny (proszę określić) / nr

¹ Termin „miejsce urodzenia” odnosi się do nazwy miasta, wsi, osady i województwa (prowincji), gdzie dana osoba się urodziła.

² Z rozwijanej listy we wzorze wielojęzycznego standardowego formularza udostępnionego na europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” należy wybrać nazwę państwa oraz kod ISO tego państwa, jeśli istnieje, lub opcję „Inne (proszę określić)”.

5. DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, NIE ZAWIERA INFORMACJI O ISTNIENIU WYROKU SKAZUJĄCEGO WYDANEGO WOBEC OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, WPISANEGO DO REJESTRU KARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, KTÓREGO OSOBA TA JEST OBYWATELEM.

6. POLE PODPISU

6.1 Nazwisko(-a) i imię (imiona) urzędnika, który wydał niniejszy formularz

.....

6.2 Stanowisko urzędnika, który wydał niniejszy formularz.....

6.3 Data (dd/mm/rrrr) wydania

6.4 Podpis.....

6.5 Pieczęć lub stempel.....